

ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций

_____ Е. Н. Ярославова
13.07.2017

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
практики
к ОП ВО от 28.06.2017 №007-03-0596

Практика Преддипломная практика
для направления 45.04.01 Филология
Уровень магистр **Тип программы** Академическая магистратура
магистерская программа Теория и практика английского языка
форма обучения очная
кафедра-разработчик Иностранные языки

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Минобрнауки от 03.11.2015 № 1299

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н.
(ученая степень, ученое звание)

28.06.2017

(подпись)

К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент
(ученая степень, ученое звание,
должность)

28.06.2017

(подпись)

Т. Ю. Передриенко

1. Общая характеристика

Вид практики

Производственная

Способ проведения

Стационарная или выездная

Тип практики

преддипломная

Форма проведения

Дискретная

Цель практики

- завершение ВКР и формирование опыта профессиональной деятельности в области филологии, решение теоретических и прикладных задач, являющихся неотъемлемой частью филологических исследований, в соответствии с целью и задачами выпускной работы, выбранной темой на основе применения теоретических знаний, полученных в период обучения в университете, и практических навыков, приобретенных за время прохождения предыдущих видов практики.

Задачи практики

- подготовка к защите ВКР в соответствии с профилем магистерской программы с использованием знания дисциплин магистерской программы;
- приобретение опыта в исследовании актуальной научной проблемы;
- обеспечение готовности к профессиональному самосовершенствованию, развитию инновационного мышления и творческого потенциала, профессионального мастерства;
- анализ и обобщение результатов научного исследования на основе современных междисциплинарных подходов.

Краткое содержание практики

1. Написание текста работы в виде статьи для публикации в издании индексируемом в РИНЦ.
2. Анализ библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования.
3. Подготовка и написание аннотации работы и проекта заявки для издательства к ее публикации

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения при прохождении практики (ЗУНы)
ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Знать: Основные категории и методы теоретического познания.
	Уметь: Проводить логический, стандартный анализ методов теоретического познания.
	Владеть: Методами теоретического познания.
ПК-13 способностью рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Знать: Основные требования к разработке научных исследований в виде магистерских диссертаций.
	Уметь: Самостоятельно формировать научную тематику.
	Владеть: Навыками организации и проведения научно-исследовательской деятельности по избранной научной специальности.
ПК-15 способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда	Знать: Современные методики научных и практических исследований на соискание магистерской ученой степени.
	Уметь: Эффективно применять современные методики научных и практических исследований при решении задач собственного профессионального и личностного развития.
	Владеть: Современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения научной информации.
ОПК-3 способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Знать: современные информационные технологии, применяемые при сборе, хранении, обработке, анализе и передаче филологической информации.
	Уметь: осуществлять поиск необходимой информации; воспринимать, анализировать и обобщать полученную информацию самостоятельно; использовать современные информационные технологии для решения научно-исследовательских задач профессиональной деятельности.
Владеть: новыми технологиями и навыками оценки собственной деятельности.	
ПК-1 владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и	Знать: - методы научного познания; - методы исследования в лингвистике; - основные парадигмы языкознания;

<p>основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>	<p>Уметь:- проводить самостоятельные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации с формулировкой аргументированных выводов;</p>
<p>ПК-10 способностью к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля</p>	<p>Владеть:- навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка.</p> <p>Знать:- основные правила и приемы построения эффективной коммуникации; языковые средства изучаемого языка в объеме, достаточном для проведения коммуникации в различных ситуациях в официальном, неофициальном, нейтральном регистре общения;</p> <p>Уметь:- дифференцировать различные функциональные разновидности иностранного языка; применять лингвистическую терминологию в профессиональной деятельности; порождать высказывания, адекватные требующейся коммуникативной цели; осуществлять точный перевод исходного текста;осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;осуществлять устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм применять основные приемы перевода;</p> <p>Владеть:- практическими навыками построения эффективной коммуникации; навыками дифференцированного использования языковых средств в соответствии с тем или иным регистром общения; современными методиками предпереводческого анализа текста; современными методиками выполнения перевода; различными способами письменного перевода;стилистическими, синтаксическими, грамматическими нормами; принципами межкультурной</p>

коммуникации; методами общенаучного и специального лингвистического анализа.

3. Место практики в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Научно-исследовательская работа (3 семестр) Научно-исследовательская работа (2 семестр) Научно-исследовательская работа (1 семестр)	Научно-исследовательская работа (4 семестр)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым для прохождения данной практики и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Научно-исследовательская работа (1 семестр)	Знать: Основы методологии проведения научных исследований и основные компоненты научного исследования. Уметь: Формулировать цели и задачи исследования, обосновывать его актуальность и осуществлять литературный поиск, пользоваться справочной, научной, учебной литературой. Владеть: Навыками самостоятельной, творческой работы и методами сбора и анализа информации, получаемой из различных источников, включая ресурсы глобальной сети Интернет.
Научно-исследовательская работа (2 семестр)	Знать: Основные зарубежные и отечественные информационные источники, содержащие сведения в области филологической работы. Уметь: Анализировать структуру объекта и предмета исследования и систематизировать и обобщать информацию, содержащуюся в зарубежных и отечественных источниках, осуществлять ее верификацию. Владеть: Современными информационными технологиями для решения различных научно-исследовательских задач.
Научно-исследовательская работа (3 семестр)	Знать: Многообразие специализированных средств для аналитической работы и научных исследований и методы и средства, используемые в процессе познавательной деятельности. Уметь: Выдвигать новые идеи, предлагать инновационные подходы к их реализации и анализировать результаты научного исследования. Владеть:

Способностью соотносить новое знание с имеющимися отечественными и зарубежными исследованиями.
--

4. Время проведения практики

Время проведения практики (номер уч. недели в соответствии с графиком) с 23 по 26

5. Структура практики

Общая трудоемкость практики составляет зачетных единиц 6, часов 216, недель 4.

№ раздела (этапа)	Наименование разделов (этапов) практики	Кол-во часов	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	20	Проверка дневника практики, индивидуального плана практики.
2	Производственный	166	Проверка разделов отчета по практике
3	Отчетный	30	Защита отчета

6. Содержание практики

№ раздела (этапа)	Наименование или краткое содержание вида работ на практике	Кол-во часов
1.1	Ознакомление с целями, задачами, содержанием и организационными формами преддипломной практики.	10
1.2	Разработка проекта индивидуального плана прохождения практики, решение организационных вопросов.	10
2.1	Обоснование цели и задач исследования и подготовка развернутого плана работы на основе обработки, интерпретации и обобщения изученного материала.	26
2.2	Написание текста работы в виде статьи для публикации по материалам магистерской диссертации, редактирование, завершение работы.	90
2.3	Составление библиографического списка источников, используемых в подготовке текста исследования (статьи для публикации по материалам магистерской диссертации)	40
2.4	Подготовка и написание аннотации работы и проекта заявки для издательства к ее публикации.	10
3.1	Описание выполненного исследования и полученных результатов.	20
3.2	Подготовка и оформление отчета о практике.	5
3.3	Защита отчета.	5

7. Формы отчетности по практике

По окончании практики, студент предоставляет на кафедру пакет документов,

который включает в себя:

- дневник прохождения практики, включая индивидуальное задание и характеристику работы практиканта организацией;
- отчет о прохождении практики.

Формы документов утверждены распоряжением заведующего кафедрой от 05.02.2017 №303-04-9а.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Форма итогового контроля – оценка.

8.1. Паспорт фонда оценочных средств

Наименование разделов практики	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Вид контроля
Подготовительный	ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Проверка индивидуального плана работы в дневнике практики.
Производственный	ПК-15 способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда	Подготовка отчета
Отчетный	ПК-13 способностью рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Проверка разделов отчета по практике
Все разделы	ПК-4 владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования	Дифференцированный зачет (защита отчета)
Все разделы	ПК-13 способностью рационально использовать материальные, нематериальные и финансовые ресурсы для образовательной деятельности, выполнения научных исследований и проектных разработок в соответствии с направленностью (профилем) магистерской программы	Дифференцированный зачет (защита отчета)
Все разделы	ПК-15 способностью организовывать работу профессионального коллектива, поддерживать эффективные	Дифференцированный зачет (защита отчета)

	взаимоотношения в профессиональном коллективе, обеспечивать безопасные условия труда	
Все разделы	ОПК-3 способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	Дифференцированный зачет (защита отчета)
Все разделы	ПК-1 владением навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Дифференцированный зачет (защита отчета)
Все разделы	ПК-10 способностью к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля	Дифференцированный зачет (защита отчета)

8.2. Виды контроля, процедуры проведения, критерии оценивания

Вид контроля	Процедуры проведения и оценивания	Критерии оценивания
Проверка индивидуального плана работы в дневнике практики.	Перед началом практики проводится организационное собрание, на которой магистрантам сообщается вся необходимая информация о проведении преддипломной практики. Представление в систему Универис данные по базе прохождения практики. Совместно с руководителем магистрант составляет индивидуальный план (дневник прохождения практики) на первой неделе практики.	Зачтено: ставится, если магистрант заполнил дневник практики, определил цели и задачи практики; составил индивидуальный план прохождения преддипломной практики. Не зачтено: ставится, если магистрант не подготовил дневник по практике и не заполнил план прохождения практики.
Проверка разделов	Магистрант в ходе практики	Зачтено: : ставится, если

отчета по практике	пишет отчет. Руководитель практики проверяет разделы отчета по практике, дает свою характеристику работе магистранта.	магистрант получил высокие оценки по прохождению практики; отчет сдал в указанные сроки. НЕ зачтено: ставится, если магистрант получил низкие оценки по прохождению практики; не предоставил отчет о прохождении практики.
Подготовка отчета	Магистрант в ходе написания отчета по практике сдает на проверку отдельные разделы. Структура и требования к отчету выдаются перед началом практики.	Зачтено: Магистрант работает над разделами отчета; соблюдает график и план прохождения практики. Не зачтено: Магистрант не соблюдает график и план прохождения практики; не работает над отчетом.
Дифференцированный зачет (защита отчета)	Проводится в аудитории в виде защиты отчета о прохождении практики	Отлично: ставится, если программа практики выполнена в полном объеме - студент выполнил задание, заявленное в дневнике практики; сдал дневник (в указанные сроки), в котором отразил все этапы разделов практики; защитил отчет, ответил на все вопросы. Хорошо: если студент выполнил большую часть программы практики; сдал дневник (в указанные сроки); защитил отчет и ответил на 70% вопросов. Удовлетворительно: если программа практики выполнена не полностью – студент выполнил задание, заявленное в дневнике практики на 80%; предоставил дневник; защитил отчет, ответил на 50% вопросов Неудовлетворительно: если программа практики не выполнена - студент не выполнил задание по практике, не предоставил заполненный дневник по

		практике и не ответил на вопросы руководителя практики.
--	--	---

8.3. Примерный перечень индивидуальных заданий

- prepare the article for publication (the topic of the article is the topic of your research work);
- prepare the Annotated Bibliography.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Trask, R. L. Key concepts in language and linguistics Текст R. L. Trask. - New York: Routledge, 2004
2. Бабенко, Л. Г. Филологический анализ текста : практикум Текст учеб. пособие для филол. специальностей вузов Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. - Екатеринбург: Академический проект : Деловая книга, 2004
3. Сергеева, Л. М. Английский язык Текст учеб. пособие по аннотированию и реферированию Л. М. Сергеева, С. М. Колова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Иностр. яз.; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2007. - 60, [2] с.
4. Хромова, Т. И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций Текст учеб. пособие для вузов по специальности "Информ. системы и коммуникации" Т. И. Хромова, М. В. Корякина ; Моск. гос. техн. ун-т им. Н. Э. Баумана. - М.: Издательство МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2014. - 41, [3] с.

б) дополнительная литература:

1. Skehan, P. A cognitive approach to language learning Текст P. Skehan. - 3rd impr. - New York: Oxford University Press, 2000
2. Аннотирование и реферирование Текст пособие по англ. яз.: для неяз. спец. пед. вузов Славина Г. И. и др. - М.: Высшая школа, 1991. - 155, [1] с. ил.

из них методические указания для самостоятельной работы студента:

1. Пономарева, Е. В. Научно-исследовательская работа магистра и подготовка к итоговой государственной аттестации [Текст] : учеб.-метод. пособие / Е. В. Пономарева, Е. В. Тезина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Фак. журналистики, Каф. Рус. яз. и лит.; Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ , 2012
2. Annotated Bibliography

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование разработки	Наименование ресурса в электронной форме	Доступность (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
1	Основная литература	Бабенко Л.Г., Филологический анализ текста	eLIBRARY.RU	Интернет / Авторизованный

10. Информационные технологии, используемые при проведении практики

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Office(бессрочно)
2. Microsoft-Windows(бессрочно)
3. ABBYY-FineReader 8(бессрочно)

Перечень используемых информационных справочных систем:

Нет

11. Материально-техническое обеспечение практики

Место прохождения практики	Адрес места прохождения	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, обеспечивающие прохождение практики
Кафедра Иностранных языков ЮУрГУ		Компьютерная техника с предустановленным программным обеспечением в аудиториях 459 ГУК, 576а/2.